

4° dans le chapitre II, la rubrique VI est abrogée.

**Art. 4.** L'article 3, alinéa 2 de l'arrêté ministériel du 11 mars 1953 pris en exécution de l'arrêté royal du 9 mars 1953 concernant le commerce des viandes de boucherie et réglementant l'expertise des animaux abattus à l'intérieur du pays, ajouté par l'arrêté ministériel du 2 août 1973, est abrogé.

**Art. 5.** Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

**Art. 6.** Notre Ministre de la Santé publique et des Pensions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 octobre 1997.

**ALBERT**

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique et des Pensions,  
M. COLLA

4° in hoofdstuk II wordt de rubriek VI opgeheven.

**Art. 4.** Artikel 3, tweede lid, van het ministerieel besluit van 11 maart 1953 genomen in uitvoering van het koninklijk besluit van 9 maart 1953 betreffende de handel in slachtvles en houdende de keuring der in het land geslachte dieren, toegevoegd bij ministerieel besluit van 2 augustus 1973, wordt opgeheven.

**Art. 5.** Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de maand volgend op die gedurende welke het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

**Art. 6.** Onze Minister van Volksgezondheid en Pensioenen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 oktober 1997.

**ALBERT**

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid en Pensioenen,  
M. COLLA

F. 97 — 2419

[97/22737]

**11 OCTOBRE 1997. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 30 décembre 1992 relatif à l'agrément et aux conditions d'installation des abattoirs et d'autres établissements**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 septembre 1952 relative à l'expertise et au commerce des viandes, notamment l'article 14, modifié par la loi du 13 juillet 1981 et par l'arrêté royal du 9 janvier 1992;

Vu la loi du 15 avril 1965 concernant l'expertise et le commerce du poisson, des volailles, des lapins et du gibier, et modifiant la loi du 5 septembre 1952 relative à l'expertise et au commerce des viandes, notamment l'article 3, § 1er;

Vu l'arrêté royal du 30 décembre 1992 relatif à l'agrément et aux conditions d'installation des abattoirs et d'autres établissements, modifié par les arrêtés royaux des 25 février 1994, 11 avril 1995 et 19 août 1997;

Vu l'urgence, motivée par la circonstance qu'actuellement des cas se présentent dans lesquels il est constaté un danger pour la santé publique ou de la fraude lors du commerce de viande, du poisson ou des denrées alimentaires qui contiennent des viandes ou du poisson et que la mesure envisagée concernant l'agrément des établissements en question doit pouvoir être prise sans délai dès que les faits sont constatés;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 16 septembre, en application de l'article 84, alinéa 1er, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, remplacé par la loi du 4 août 1996;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 3, § 3, dernier alinéa, de l'arrêté royal du 30 décembre 1992 relatif à l'agrément et aux conditions d'installation des abattoirs et d'autres établissements, est remplacé par l'alinéa suivant.

« Les dispositions visées à ce paragraphe ne sont pas d'application dans le cas où le Ministre prend une décision basée entièrement ou partiellement sur un des cas mentionnés à l'article 7, 7° ou 8°. »

N. 97 — 2419

[97/22737]

**11 OKTOBER 1997. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 december 1992 betreffende de erkenning en de inrichtingsvoorwaarden van de slachthuizen en andere inrichtingen**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 september 1952 betreffende de vleeskeuring en de vleeshandel, inzonderheid op artikel 14, gewijzigd bij de wet van 13 juli 1981 en bij het koninklijk besluit van 9 januari 1992;

Gelet op de wet van 15 april 1965 betreffende de keuring van en de handel in vis, gevogelte, konijnen en wild, en tot wijziging van de wet van 5 september 1952 betreffende de vleeskeuring en de vleeshandel, inzonderheid artikel 3, § 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 december 1992 betreffende de erkenning en de inrichtingsvoorwaarden van de slachthuizen en andere inrichtingen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 25 februari 1994, 11 april 1995 en 19 augustus 1997;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door de omstandigheid dat zich thans gevallen voordoen waarin een gevaar voor de volksgezondheid of bedrog bij de handel in vlees, vis of voedingsmiddelen die vlees of vis bevatten is vastgesteld en dat de beoogde maatregel met betrekking tot de erkenning van de betrokken inrichtingen onverwijld moet kunnen worden genomen zodra de feiten worden vastgesteld;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 16 september 1997, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, vervangen door de wet van 4 augustus 1996;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Het artikel 3, § 3, laatste lid, van het koninklijk besluit van 30 december 1992 betreffende de erkenning en de inrichtingsvoorwaarden van de slachthuizen en andere inrichtingen, wordt vervangen door het volgende lid :

« De bepalingen van deze paragraaf zijn niet van toepassing ingeval de Minister een beslissing neemt geheel of gedeeltelijk gesteund op een van de gevallen vermeld in artikel 7, 7° of 8°. »

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Santé publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 octobre 1997.

**ALBERT**

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique,  
M. COLLA

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 3.** Onze Minister van Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 oktober 1997.

**ALBERT**

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,  
M. COLLA

F. 97 — 2420

[97/22738]

**11 OCTOBRE 1997. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 4 juillet 1996 relatif aux conditions générales et spéciales d'exploitation des abattoirs et d'autres établissements**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 septembre 1952 relative à l'expertise et au commerce des viandes, notamment l'article 14, modifié par la loi du 13 juillet 1981 et par l'arrêté royal du 9 janvier 1992;

Vu la loi du 15 avril 1965 concernant l'expertise et le commerce du poisson, des volailles, des lapins et du gibier et modifiant la loi du 5 septembre 1952 relative à l'expertise et au commerce des viandes, notamment l'article 3, § 1er;

Vu l'arrêté royal du 4 juillet 1996 relatif aux conditions générales et spéciales d'exploitation des abattoirs et d'autres établissements;

Vu l'urgence, motivée par la circonstance qu'à présent des cas se présentent dans lesquels, notamment suite au réemballage ou au réemballage supposé, il existe une dissimulation de la véritable origine ou provenance des denrées lors du commerce de viande, du poisson ou des denrées alimentaires qui contiennent de la viande ou du poisson et que ces données constituent un élément essentiel pour l'information relative à ces denrées alimentaires, celle-ci devant être garantie sans délai;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 16 septembre 1997, en application de l'article 84, alinéa 1er, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, remplacé par la loi du 4 août 1996;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le chapitre II, de l'annexe I, de l'arrêté royal du 4 juillet 1996 relatif aux conditions générales et spéciales d'exploitation des abattoirs et d'autres établissements est complété par un point rédigé comme suit :

« 9. Sur l'emballage de la viande fraîche, il faut également indiquer, en plus de l'apposition de la marque de salubrité ou d'identification de l'établissement et, le cas échéant, la date de congélation ou de surgélation, l'origine de la viande qui se trouve dans l'emballage. A cet effet sont apposés les mots "origine de la viande :", suivis par le nom ou l'abréviation courante du pays de l'abattoir d'origine ainsi que son numéro d'agrément, étant entendu toutefois, que cette mention n'est pas présentée sous la forme d'une marque de salubrité ou d'identification. »

**Art. 2.** La disposition de l'article 1er n'est pas d'application aux emballages qui ont été réalisés avant l'entrée en vigueur du présent arrêté.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Santé publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 octobre 1997.

**ALBERT**

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique,  
M. COLLA

N. 97 — 2420

[97/22738]

**11 OKTOBER 1997. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 juli 1996 betreffende de algemene en bijzondere exploitatievoorwaarden van slachthuizen en andere inrichtingen**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 september 1952 betreffende de vleeskeuring en de vleeshandel, inzonderheid op artikel 14, gewijzigd bij de wet van 13 juli 1981 en bij het koninklijk besluit van 9 januari 1992;

Gelet op de wet van 15 april 1965 betreffende de keuring van en de handel in vis, gevogelte, konijnen en wild en tot wijziging van de wet van 5 september 1952 betreffende de vleeskeuring en de vleeshandel, inzonderheid artikel 3, § 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 juli 1996 betreffende de algemene en bijzondere exploitatievoorwaarden van slachthuizen en andere inrichtingen;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door de omstandigheid dat zich thans gevallen voordoen waarin, in het bijzonder naar aanleiding van herverpakking of vermeende herverpakking, verdoezeling van de ware oorsprong en herkomst der waren is vastgesteld bij de handel in vlees, vis of voedingsmiddelen die vlees of vis bevatten en dat deze gegevens een essentieel element zijn voor de informatie over deze voedingsmiddelen, die zonder verwijl moet worden gewaarborgd;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 16 september 1997, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, vervangen door de wet van 4 augustus 1996;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Hoofdstuk II, van bijlage I, van het koninklijk besluit van 4 juli 1996 betreffende de algemene en bijzondere exploitatievoorwaarden van slachthuizen en andere inrichtingen, wordt aangevuld met een punt luidend als volgt :

« 9. Op de eindverpakking van vers vlees dient, behalve het aanbrengen van het keurmerk of het identificatiemerkteken van de inrichting en in voorkomend geval de datum van invriezing, eveneens de oorsprong te worden aangegeven van het vlees dat zich in de eindverpakking bevindt. Daartoe worden de woorden "oorsprong van het vlees:" aangebracht, gevolgd door de naam of de gangbare lettercode van het land van het slachthuis van oorsprong evenals zijn erkenningsnummer, evenwel met dien verstande dat deze vermelding niet het uitzicht heeft van een keurmerk of identificatiemerkteken. »

**Art. 2.** De bepaling van artikel 1 is niet van toepassing op eindverpakkingen die zijn aangebracht voor het inwerkingtreden van dit besluit.

**Art. 3.** Onze Minister van Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 oktober 1997.

**ALBERT**

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,  
M. COLLA

